

Братство языков в диалоге культур

Выполнила:

Лохина Елена Анатольевна

*учитель начальных классов
МБОУ "Сергачская СОШ №4"*

*Сергач
2020*



КИРИЛЛ (род. в 827 г. , до
принятия монашества –
Константин)

МЕФОДИЙ (род. в 815 г.,
мирское имя неизвестно)

родились в семье

византийского

военачальника из

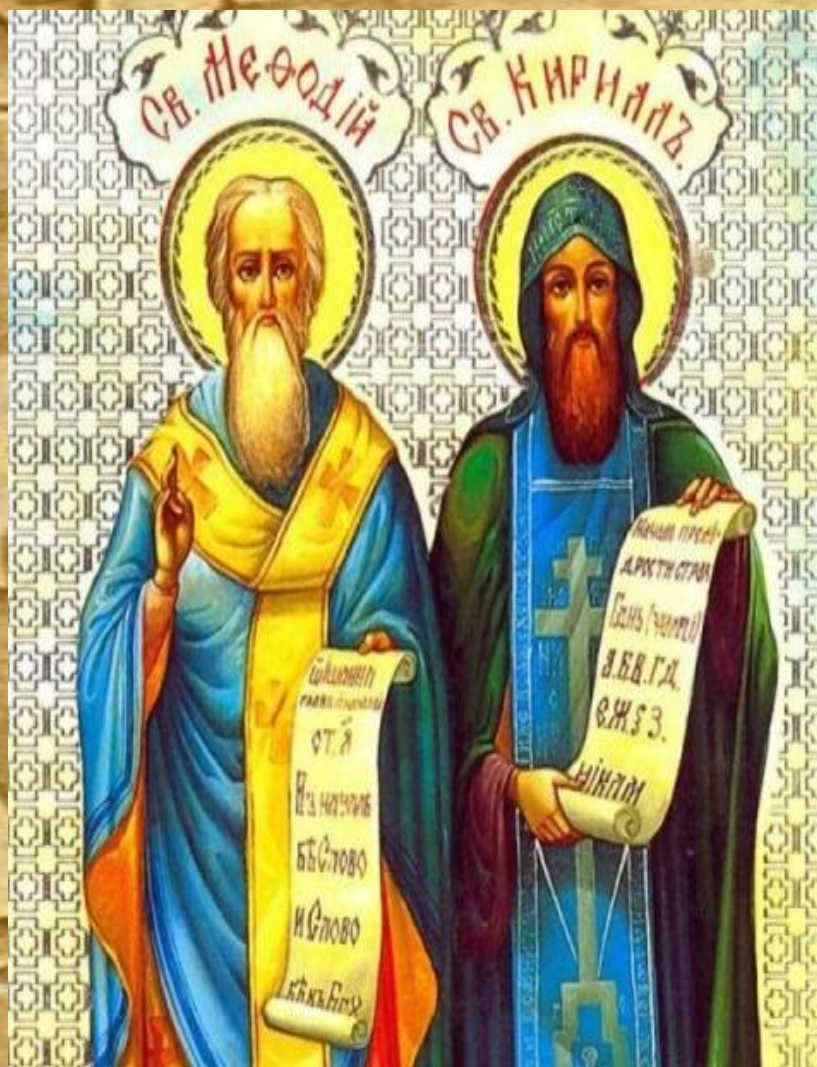
г. Фессалоники (Греция)



Просветитель славян святой **МЕФОДИЙ** родился около **815 г.** в Солуни (Фессалониках) — одном из самых крупных и богатых городов Византии. Около 833 г. **МЕФОДИЙ** начал военную службу и проходил ее, в столице, на виду у императора Феофила. В возрасте **20 лет** его поставили архонтом (воеводой) в Славинию — небольшое славянское княжество, находившееся тогда под властью греков. Эту должность **МЕФОДИЙ** исполнял десять лет и имел возможность хорошо изучить славянский язык и славянские обычаи.



Святой КИРИЛЛ родился в Македонии, в городе Солуни, с малых лет отличался умственными способностями. Обучаясь в солунской школе и еще не достигнув пятнадцати лет, он уже читал книги глубокомысленнейшего из Отцов Церкви – Григория Богослова (IV в.) Юноша рано принял сан пресвитера. По возвращении в Константинополь состоял библиотекарем соборной церкви и преподавателем философии. Святой **КИРИЛЛ** с успехом вел прения с еретиками, иконоборцами и с магометанами.



В начале **860-х гг.** один из самых могущественных славянских государей — моравский князь **РОСТИСЛАВ** попросил византийского императора **МИХАИЛА III** прислать ему христианских учителей. Подыскивая людей для моравской миссии, император и патриарх сразу вспомнили о **КОНСТАНТИНЕ** и **МЕФОДИИ**. Когда братьев попросили отправиться учителями в Моравию, они ответили согласием и тотчас приступили к работе над славянской азбукой. Вскоре азбука из 38 букв, на основе греческого скорописного письма, была составлена.

Ѧ а	Ѧ и	Ѧ т	Ѧ ъ
Ѣ б	Ѧ мягкое г	Ѧ у	Ѧ ь
Ѧ в	Ѧ к	Ѧ ф	Ѧ ѣ
Ѧ г	Ѧ л	Ѧ ѿ	Ѧ ея
Ѧ д	Ѧ м	Ѧ х	Ѧ ю
Ѧ е	Ѧ н	Ѧ о	Ѧ е носовое юс малый
Ѧ ж	Ѧ о	Ѧ шт	Ѧ о носовое юс большой
Ѧ дз	Ѧ п	Ѧ ц	Ѧ йотированный юс малый
Ѧ з	Ѧ р	Ѧ ч	Ѧ йотированный юс большой
Ѧ ѿ ѿ и	Ѧ с	Ѧ ш	Ѧ ижица

С помощью брата **МЕФОДИЯ , КИРИЛЛ** за 6 месяцев составил славянскую азбуку (глаголицу) и перевел на славянский язык книги, без которых не могло совершаться Богослужение:

- Евангелие Апракос
- Апостол
- Псалтирь и избранные службы



Папа Адриан II принял греческих миссионеров с большой торжественностью и без всяких колебаний поддержал все их начинания. В 868 г. Папа Римский Андриан II освятил переведенные братьями богослужebные книги, благословив проведение литургии на славянском языке



14 февраля 869 в возрасте 42 лет
КИРИЛЛ умирает в Риме



«Мы тянули с тобой, брат,
одну борозду, как супруг
волов, и вот, я падаю на
гряде, кончаю жизнь свою. Я
знаю, ты очень любишь свой
родной Олимп. Смотри же,
не покидай даже ради него
наше служение...»



Благодаря деятельности святого **МЕФОДИЯ**, и чехи, и поляки вступили в военный союз с Моравией, противостоящей влиянию немцев.

МЕФОДИЙ предсказал день своей смерти и скончался **6 апреля 885 г.**



В Русской Православной Церкви память святых равноапостольных просветителей славян **чествуется с XI в.**

Память каждого из св. братьев отмечается в дни их кончины:

Святой равноапостольный КИРИЛЛ – 14 февраля (по ст. ст.)/27 февраля (по нов. ст.).

Святой равноапостольный МЕФОДИЙ – 6 апреля (по ст. ст.)/19 апреля (по нов. ст.)

Общая церковная память отмечается 11 мая (по ст. ст.)/24 мая (по нов. ст.)

Название буквы	Звуковое значение	Глаголица	Кириллица	Глаголич. цифрь	Кириллич. цифрь
АЗЪ	a	ⱱ	А	1	1
БОУКЫ	b	Ɱ	Б	2	-
ВЪДЪ	v	Ɱ̣	В	3	2
ГЛАГОЛИ	g	Ɱ̧	Г	4	3
ДОБРО	d	Ɱ̨	Д	5	4
ЮСТЪ	e	Ɱ̩	Е	6	5
ЖИВЪТЕ	ž'	Ɱ̪	Ж	7	-
СЪЛО	dz'	Ɱ̫	С,З	8	6
ЗЕМЛЯ	z	Ɱ̬	З	9	7
ИЖЕИ	i	Ɱ̭	І,і	10	10
ИЖЕ	i	Ɱ̮	И	20	8
ДЕРВЪ	g'?	Ɱ̯	—	30	-
КАКО	k	Ɱ̰	К	40	20
ЛЮДИЕ	l	Ɱ̱	Л	50	30

Название буквы	Звуковое значение	Глаголица	Кириллица	Глаголич. цифрь	Кириллич. цифрь
МЫСАНТЕ	m	Ɱ̲	М	60	40
НАШЬ	n	Ɱ̳	Н	70	50
ОНЪ	o	Ɱ̴	О	80	70
ПОКОН	p	Ɱ̵	П	90	80
РЪЦИ	r	Ɱ̶	Р	100	100
СЛОВО	s	Ɱ̷	С	200	200
ТВРЪДО	t	Ɱ̸	Т	300	300
ОУКЪ	u	Ɱ̹, Ɱ̺	ОУ, ъ	400	400
ФЕРТЪ	f	Ɱ̻, Ɱ̼	Ф	500	500
ХЪРЪ	ch	Ɱ̽	Х	600	600
ОТЪ	ot	Ɱ̾	Ѡ	700	800
ПЕ	p, f?	—	—	800	-
ЦИ	c'	Ɱ̿	Ц	900	900
ЧРЪВЪ	č'	Ɱ̻̣	Ч	1000	90



СКАЗАНИЕ · КАКО СОСТАВИ
СТЫНКИРИЛЪ ФИЛОСОФЪ
АЗЪБУКУ , ПОИЗЫКУ
СЛОВЕНЬСКУ . И КНИГН ПРЕ
БЕДѢ , УГРЕЧЕСКИХЪ НА
СЛОВЕНЬСКИИ ЯЗЫКУ .

ПРЕЖДЕ ОУБО СЛО
ВЛНЕ ЕЩЕ СЪЩЕ
ПОГАНН , НЕИ
МАХУ ПИСМЕ
НЪ . НО ЧЕРТАМИ И НАРЪ
ЗАНЬМИ ЧИТАХУ И ГАДИ
ХУ . КРТИВШЕЖЕ СЛ ,

УСТАВ

Образцом для написания букв кириллицы послужили знаки греческого уставного алфавита

УСТАВ - это такое письмо, когда буквы пишутся прямо на одинаковом расстоянии друг от друга, без наклона - они как бы «установлены»



Древнейшая книга на
Руси, написанная
кириллицей, -
Остромирово Евангелие
1057 г.

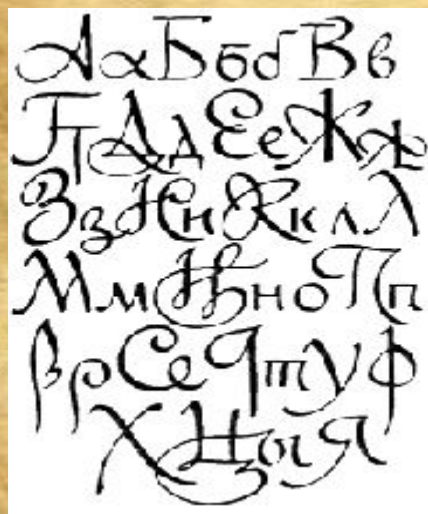
Полууставъ
16-го вѣка.
ОБРАЗЕЦЪ ШРИФТА
ПЕРВОПЕЧАТНЫХЪ
РОССКИХЪ
КНИГЪ



С середины XIV столетия получил распространение **полуустав**, который был менее красив, чем устав зато позволял писать быстрее.

Появился наклон в буквах, их геометричность не так заметна; перестало выдерживаться соотношение толстых и тонких линий; текст уже делился на слова

В XV веке полуустав
уступает место
СКОРОПИСИ



Це переклад мови одного архітектора Романа Сулика
який також що майже так було і було
Ясна річ літера Т офіційно кодифікована лише
у дев'ятнадцятому столітті

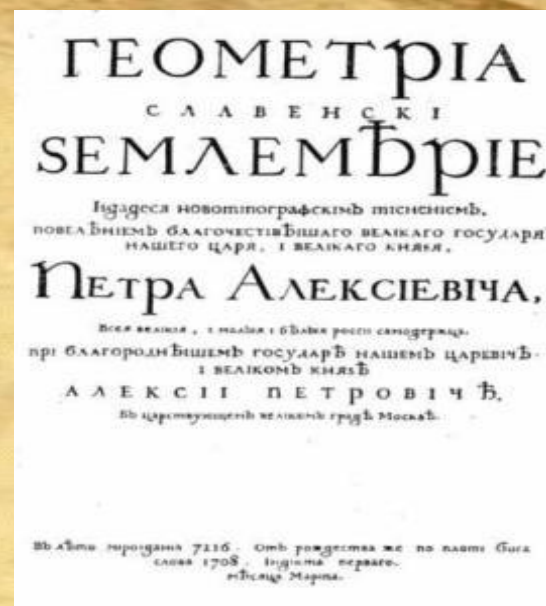
Рукописи написані «скорим обичаєм», відзначає
спів'язне написання сусідніх букв, розмашистість письма.

В скорописі кожна буква мала багато варіантів
написання.

С розвитком швидкості з'являються ознаки
індивідуального почерка

«Геометриа славенски
землемерие» — первая книга,
набранная гражданским шрифтом

Во времена Петра Великого были внесены
изменения в начертания некоторых букв, а
11 букв были исключены из алфавита.



- закрепил в алфавите букву **Э**, которая употреблялась на практике,
- изъясил дублетные буквы, т.е. там, где для обозначения одного звука были две буквы, оставил одну: из «зело» и «земля», обозначавших звук [з], оставил знак **З** «земля»,
- из о «онъ» и «оть» («омега») остался знак **О** «онъ»,
- из букв «фита» и **Ф** «ферт» для обозначения [ф] остался «ферт»

А 1 Азъ (а) Бог, живущий и сотворяющий на Земле, Я.	Б 2 Боги (б) Множество Богов; божественное; превосходящее.	В 3 Вѣди (в) Мудрость на Земле и Небесах ведаю.	Г 4 Глаголи (г) Передача мудрости; движение, истечение; поток, направление.	Д 5 Довро (д) Развитие; достаток; накопление; полнота; преуспевание.	Е 6 Есть (е) Пять элементов жизни; форма жизни; бытие.	Є 7 Єсмь (є) Связка; определение; разнообразие.
Ж 8 Живуть (ж) Жизнь многогранная; зарождение; эволюция; рост; преобразование.	З 9 Зѣло (з) Незаведанное; сверх; очень; весьма; не познанное нами.	З 10 Земля (з) Земля (небесное тело); почва; форма жизни.	И 11 Иже (и-долгая) Соединение; единство; равновесие; истина (бытийная).	І 12 Іжен (и - ровное) Истина (Восленская); уравнивает.	Ї 13 Їнитъ (и - полукраткая) О б щ и н а ; истина (общинная).	Ѡ 14 Гервь (га, ха) Прекрасное; необычное; душевное.
К 20 Како (к) Объединение человека со Вселенной; объёмность; объём.	Л 30 Людѣ (л) Объединение миро мыслящих; общность; сопереживание объёма.	М 40 Мыслитъ (м) мышление; мысль; мудрость; думать; общаться; движение; улучшение.	Н 50 Нашъ (н) то, что было известно нашим Предкам; то, что существует при нас (наше).	О 70 Онгъ (о-долгая) Бог; нечто; нечто самостоятельное; форма, структура.	П 80 Покои (п) Бездействие; подлинное состояние; покой; гармония.	Р 100 Рѣци (рѣ) Речь; изречение; течение; сила (энергия); разграничение.
С 200 Слово (с) Мысль; произносная; поток; соединительная ф о р м а .	Т 300 Тѣвдо (т) Утверждение; связь; указание; определённая форма; утверждение.	У 400 Укъ (у) Зов; посланка; взаимодействие; нахождение; радж; форма приближения.	Ѹ 500 Ѹкъ (Ѹ) Чувствительность; упоминание; определённая форма.	Ф 500 Фѣръ (ф) Гордость; благородство; значимость.	Х 600 Хѣръ (х) Мирное равновесие; пересечение определённых значений; гармония.	Ѡ 800 Ѡтъ (от) До сей поры; окончательный результат; предел.
Ц 900 Ци (ц) Целеустремлённость; цель; высшая структура; определяющая цель.	У 90 Уервь (у) Красный; красивый; правь; рубец; черта.	Ш 90 Ша (ш) Тишина; простор; ширь; объёмное распространение.	Щ 90 Шта (шт) Плотность; разнообразие; неопределённое состояние; защитная форма.	Ъ 90 Ѹръ (о-краткая) Твердость; соотверение в процессе действия; действо.	Ы 90 Ѹры (ы - мягкое) Единство; соединение; множество; множественное действо.	Ь 90 Ѹрь (о-краткая) Существующая жизнь; Богом данная; законченное творение.
Ѡ 90 Ятъ (и) Божественная связь; взаимосвязь небесных и земных структур.	Ю 90 Юнгъ (ю) Сопереживание; взаимосвязь по касательной; прикосновение.	Ѡ 90 Ѡръ (а - краткая, и) Общее; чёткое рождение; структурная структура.	Ѹ 90 Ѹдо (и - краткая, э) Прикосновение и созвоние; созвоние.	Ѡ 90 Ѡтъ (ом, о - мягкая) Сопереживание; созвоние.	Ѡ 90 Ѡтъ (о - носовое) Он; структура, определяющая восходящий образ.	Ѡ 90 Ѡтъ (о - носовое) Богатство; передаваемое по наследству.
Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Приобщение к (указывающая форма).	Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Приобщение к наследию.	Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Духовное.	Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Душа и всё, что с ней связано.	Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Единство; гармоничное состояние.	Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Движение; гармоничное состояние; благодать.	Ѡ 90 Ѡтъ (Ѡ - краткое носовое) Мера времени; краткость.

- В 1708 г. были устранены буквы «кси» и «пси», имевшие фонетическое значение [кс] и [пс] соответственно и весьма редко употребляемые в словах греческого происхождения (ения – Ксения, алом – псалом),
- также исчезла буква «ижица», обозначавшая [и] в некоторых заимствованных словах;
- однако в 1710 году «ижица» вернулась на свое место – последняя буква старого алфавита – и дожила до 1918 года.

В 1918 году была проведена новая реформа алфавита, и кириллица потеряла еще четыре буквы:
ять, и(і), ижицу, фиту



Использованные ресурсы

1. <http://www.orthphoto.net/photo/200811/35912.jpg> - святые
2. <http://alerie.piranho.de/pergament.gif> - берестяная грамота
3. http://pro-serafim.ru/wp-content/uploads/2014/02/information_items_3496.jpg - Апрокос
4. http://iconexpo.ru/pics/1_764.jpg - святой Кирилл
5. <http://avivudiya.com/n/56450> - лики святых Кирилла и Мефодия
6. <http://древние-цивилизации.рф/Slavs/Xrabr2.jpg> - кириллическое письмо
7. <http://древние-цивилизации.рф/Slavs/halfustav.gif> - полуустав
8. <http://древние-цивилизации.рф/Slavs/scoropis.gif> - алфавит скорописи
9. http://img-fotki.yandex.ru/get/6313/32728872.e1/0_84ca8_b84a4864_XL - Мефодий
10. http://iconexpo.ru/pics/1_764.jpg - Кирилл
11. <http://www.vsehpozdravil.ru/res/files/postcards/6036.jpg> - Кирилл и Мефодий святые
12. <http://s5.hostingkartinok.com/uploads/images/2013/06/257658555b117af98b635d39ad8d6c12.jpeg> - славянский алфавит
13. <http://subscribe.ru/group/slavyano-arijskaya-kultura/5639345/> - Буквица